

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第十六年

第九六八次會議

一九六一年九月二十六日

紐約

目次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/968)	i
通過議程	i
准許新會員國加入聯合國：	
(a) 一九六〇年十一月二十八日茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理致秘書長電(S/4563 and Corr.1)；	
(b) 一九六〇年十二月三日蘇維埃社會主義共和國聯邦副常任代表致安全理事會主席函(S/4569)；一九六一年五月六日蘇維埃社會主義共和國聯邦常任代表致安全理事會主席函(S/4801)；	
(c) 一九六一年四月二十七日獅子山外交部長致秘書長函(S/4797)	6

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

第九百六十八次會議

一九六一年九月二十六日星期二午前九時三十分在紐約舉行

主席：Mr. N. BARNES (賴比瑞亞)

出席者：下列各國代表：錫蘭、智利、中國、厄瓜多、法蘭西、賴比瑞亞、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程(S/Agenda/968)

一. 通過議程。

二. 准許新會員國加入聯合國：

- (a) 一九六〇年十一月二十八日茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理致秘書長電(S/4563 and Corr.1)；
- (b) 一九六〇年十二月三日蘇維埃社會主義共和國聯邦副常任代表致安全理事會主席函(S/4569)；一九六一年五月六日蘇維埃社會主義共和國聯邦常任代表致安全理事會主席函(S/4801)；
- (c) 一九六一年四月二十七日獅子山外交部長致秘書長函(S/4797)。

通過議程

一. 主席：在沒有進行會務以前，我要請各位理事注意所收到的有關臨時議程項目二入會申請問題的若干文件。

二. 關於項目二分目(a)，我要追述茅利塔尼亞的申請書¹是理事會在一九六〇年十二月三日至四日第九一一次會議裏審議過的。嗣後理事會收到大會主席送來有關此案的一九六一年四月十九日決議案一六〇二(十五)。²再者茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理在五月三日電內表示希望理事會考慮大會的建議。³最後我

要指出，六月十二日本人以賴比瑞亞代表資格，把一九六一年五月二十五日在蒙羅維亞舉行的非洲國家及馬達加斯加元首會議(五月八日至十二日)主席的函件全文轉達安全理事會主席。⁴

三. 講到有關蒙古人民共和國申請書的項目二分目(b)，我還該追述，蘇聯代表在一九六〇年十二月三日致安全理事會主席一函⁵裏要求把該共和國加入聯合國問題列入安全理事會第九一一次會議議程。這一要求於是列入臨時議程。可是理事會並未把它列入正式議程。後來在一九六一年五月六日⁶蘇聯代表要求在擬訂理事會審議新會員國入會問題的下次會議的議程時考慮到他的十二月三日的來信。此事業已照辦。蘇聯代表又在一九六一年九月二十二日函內[S/4941]，要求把有關蒙古人民共和國申請書的若干來文分發，這些來文的副本已在理事會各位理事面前了。

四. 項目二分目(c)所稱一九六一年四月二十七日獅子山來函⁷載有以前並未提出理事會的入會申請書。

五. 第一件事是通過議程。在我未請錫蘭代表發言以前，我要歡迎智利外交部長的蒞會。

六. Mr. MARTINEZ SOTOMAYOR(智利)：本人叨爲智利外交部長初次與國際機關接觸，來參加安全理事會這次會議，深感欣慰。

七. 本國在聯合國這一主要機關裏第二次叨居一席，願意由其來紐約出席大會第十六屆會的外交部長重申本國政府外交政策向來秉承的目的。所以今天早晨，我除掉感謝主席的歡迎詞之外，要說明智利之參加此次議程上重要項目之辯論，一如其參加安全理事會及大會第十六屆會的一切工作，將秉承和平願望而且希望出席聯合國的世界各國以及此次會議中討論其

⁴ 同上，文件S/4838。

⁵ 同上，第十五，一九六〇年十月、十一月及十二月份補編，文件S/4569。

⁶ 同上，第十六，一九六一年四月、五月及六月份補編，文件S/4801。

⁷ 同上，文件S/4797。

¹ 安全理事會正式紀錄，第十五，一九六〇年十月、十一月及十二月份補編，文件S/4563。

² 同上，第十六，一九六一年四月、五月及六月份補編，文件S/4796。

³ 同上，文件S/4799。

入會問題的那些國家都會看到各國政府的言論與好意以及這一國際機關所採取的政治措施都能在聯合國的行動與結論中表現出充份實效。

八．主席：我要代表理事會謝謝智利外交部長的有建設性的宏論。

九．Mr. MALALASEKERA (錫蘭) 我要求在理事會發言的目的在於要求優先處理獅子山加入聯合國的申請，請理事會各位理事加以同情考慮。

一〇．我相信無須我來發表長篇大論，各同仁定能和我一樣，認為我們在這裏爲了世界和平與人類幸福所做的絕好工作，如果我們能够在誠摯和諧與信義的氣氛中開始我們的討論，就會更有力量。

一一．我相信理事會理事們定然和我一樣，認為在考慮獅子山的入會申請時我們的意見是大家全體一致的。據我所知，對於獅子山的入會，沒有任何人反對，因爲這一國家大家認為與世界各國都有友好關係。

一二．我這一個要求還有一項理由。我知道獅子山的外交部長在紐約等待申請的結果已有幾星期之久，他希望能把允許入會的好消息送給他的政府與人民。我而且知道獅子山的總理現在倫敦，待機前來紐約出席本組織。

一三．我所以請各位同情考慮我所提的優先討論獅子山入會申請書的要求。

一四．Sir Patrick DEAN (聯合王國)：我要贊助錫蘭代表的建議，優先討論我們的議程項目二的分目(c)，即獅子山的入會申請書。

一五．本代表團相信不會因爲此項申請書而發生什麼爭執。正如錫蘭代表向理事會所說的，獅子山的外交部長已在紐約等待我們審議該國的申請書。而且獅子山的總理也將從倫敦到紐約來出席大會，以爲理事會立即就會建議接受該國的申請。

一六．我要講清楚本代表團贊助優先處理獅子山的申請，並不是說不要理事會討論議程上的其他申請書，尤其是茅利塔尼亞的申請書。我們十分同意這些申請書都該審議。不過由於錫蘭代表所陳理由，本代表團認為理事會先審議這一申請書是適當而合禮的。

一七．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦) 討論到議程上新會員國入會問題，蘇聯代表認為重要的是要請理事會各位理事注意到這一問題與討論幾個分目之先後次序有很密切的關係。

一八．理事會各位理事都知道蘇聯代表團久已催促，早在一九四六年就已首先申請加入聯合國的蒙古人民共和國，應該准予優先入會。理事會各位理事記得一九六〇年十二月討論理事會第九一一次會議議程時，蘇聯代表同樣促請優先討論這一問題。我們認為蒙古人民共和國早該准予入會，已經迫切到推車撞壁，不容再拖的地步了。

一九．所以蘇聯代表團認為重要是我們決定通過議程時，也應該決定辯論這些問題先後次序，避免對蒙古人民共和國有任何歧視。

二〇．蘇聯代表團要聲明，蘇聯絕不反對討論非洲新國家獅子山的入會問題，也不反對把這一分目列入議程。但是我們認為蒙古人民共和國已經等了十五年之久，天公地道有權要求優先討論它的入會問題，而且無論如何不能在獅子山問題議決之後，正如錫蘭代表剛纔講過，獅子山問題顯然不會遭遇到任何理事國的反對。

二一．蘇聯代表團所以提議這議程按照分目，逐一通過。我明白錫蘭與聯合王國的代表主張把現在的分目(c)改爲分目(a)。如果理事會同時決定現在的分目(b)維持現狀，誰也不會反對上述更改。蘇聯代表認為在這些條件上可以通過議程。

二二．我祇要要求主席按照分目逐個決議，就是說(a)(b)(c)逐個進行。

二三．Mr. BERARD (法蘭西)：法國代表團對於錫蘭代表的提議感覺遺憾，這不是因爲我們懷疑錫蘭代表的動機，這是法國代表團所深知的，也不是因爲我們對於獅子山的入會問題有絲毫猶豫——法國代表團要在此時此地聲明，它要投票贊成該國加入，而且欣然歡迎這個非洲新國加入聯合國——但是我們覺得似乎沒有充份理由要求改變原來請理事會審議新會員國申請書的先後次序。

二四．法國代表團不明白茅利塔尼亞爲什麼要讓獅子山佔先，或者甚至更不明白爲什麼要讓蒙古。它的確反對——這是完全可以明白的——足以遲延茅利塔尼亞伊斯蘭共和國入會的任何事物，茅利塔尼亞平白被摒，現正等待着加入聯合國。

二五．如果錫蘭代表放棄他所提出的優先要求，本代表團當感覺欣慰。無論如何本代表團要在紀錄上載明對於這一提議有其保留。不過它決不想遲延或者阻撓獅子山的入會，本代表團對於這個非洲國家抱有極大同情。

二六．至於蘇聯的提案要蒙古更比茅利塔尼亞優先，本代表團對於理事會面前議程項目先後次序的更動要重申保留。我恐怕主張在茅利塔尼亞以前先討論蒙古的申請書的要求與蘇聯代表團在先前的會議中想把茅利塔尼亞的入會與外蒙的入會問題串在一起之舉不無關係。

二七．法國代表團不同意把這兩國的申請書串在一起。把它們串在一起實際上違反大會在一九四八年十二月八日、一九四九年十一月二十四日及一九五二年二月一日所通過的決議〔決議案一九七B(三)、二九六K(四)及五〇六(六)]及國際法院一九四八年五月二十八日的諮詢意見。⁸

二八．本代表團所以不能贊成蒙古應比茅利塔尼亞優先，理由就是如此。

二九．Mr. STEVENSON (美利堅合衆國)：首先請讓我說明我們知道獅子山外交部長Mr. Karefa Smart在理事會議事廳裏很感高興。蘇聯代表團答應同意優先討論獅子山的入會申請書，我也要表示愉快。

三〇．至於今天早晨的表決次序，我建議先審議錫蘭對於獅子山申請書的動議，然後再表決蘇聯的動議。

三一．至於後一動議，我們必須反對要外蒙優先於茅利塔尼亞的動議，我知道這就是蘇聯的提案。去年安全理事會曾經審議茅利塔尼亞共和國加入聯合國的問題，那時非洲其他新國家都已經過審議而且隨時核准。我要提醒諸位，當時蘇聯硬把外蒙問題拉進來討論，以圖造成所謂“成包交易”，而且藉以洗刷爲其否決茅利塔尼亞的申請辯護。總之，此案——即外蒙的申請書——甚至未在安全理事會裏提出直到理事會開會審議茅利塔尼亞問題時爲止〔第九一一次會議〕。

三二．現在的提案要外蒙優先於茅利塔尼亞也是企圖爲此項反對辯護。我以爲在座不會有人會否認在不到一年以前茅利塔尼亞曾經因爲與茅利塔尼亞或非洲都不相干的原因而被擋駕未能入會。

三三．遺憾的是茅利塔尼亞已捲入一個非洲的是非窩。我們必須心裏明白，正視這一事實。可是如果故意橫生枝節惹出性質完全不同而且範圍廣大的是非，我們認爲既不公平，又欠正義。

三四．在聯合國大多數會員國之間，我相信，已有一種廣泛的誠懇願望，要茅利塔尼亞立即入會。我們認爲沒有理由要求改訂議程的順序，讓外蒙居先因而也許使茅利塔尼亞所受的不公平待遇永遠繼續下去。我希望理事會今晨到討論蘇聯的動議時予以駁斥。

三五．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：要不是因爲美國代表爲了通過議程所講的話，本來我不想發言。

三六．當我們開始討論時，我以爲諸事都會公平解決。但是我現在看來，美國對於蒙古人民共和國入會問題，事實上仍舊推行前幾年的老政策，這種政策不僅在蒙古人民共和國及其友邦，而且在許多亞非國家裏，都曾引起憤怒，他們認爲允許蒙古人民共和國入會是絕對重要的，而且絕無理由可以推諉。

三七．美國代表現在顯然不願在獅子山入會以後立即決定蒙古人民共和國問題。關於獅子山的入會大家是沒有爭執的。理事會各位理事都能看到蘇聯代表團自從這一問題開始討論時起，就採取妥協態度。它並未要求把獅子山問題放在最後決定，因爲人人知道，獅子山政府只是最近纔要求入會，蘇聯並未要求根據一般客觀理由，把有關十五年前就曾申請入會的國家的分目首先決定。我們卻採取了妥協路線，假定西方國家，尤其是美國定會體會到對於一個有權加入聯合國的社會主義國家，此刻應該停止歧視了。

三八．不幸的是美國似乎不接受我們的妥協態度。相反，它又想對蒙古人民共和國強施其歧視政策。這種立場的理由是真正十分清楚的。大家知道，當蔣介石政府的陳“副總統”在一九六一年八月三日訪問甘迺迪先生時，曾經發表一個公報說一切問題都會討論，包括行將舉行辯論的外蒙與茅利塔尼亞的入會問題在內。一九六一年八月二日紐約時報說，國務院正式聲明有鑒於目前的世界情勢，進一步檢討與外蒙古的關係問題已經擱置。其中更說國務院代表宣稱關於國民黨中國在聯合國採取的立場，他們並無保證，而且甚至說華盛頓是否默許外蒙加入聯合國也要看其他代表團對中國所採的態度如何。在這一階段中要保持討價還價的本錢，向臺灣表示一些姿態是必要的。這是誰也不爭論的，而且各位今日都注意到這是與美國的現行政策相符的。講到中國問題，美國認爲保住其從臺灣來的代表(我故意加這“其”字，因爲他們不是中國人的代表)比公平決定蒙古人民共和國的問題當然更加重要。

⁸ 關於准許申請國加入聯合國問題(憲章第四條)，諮詢意見，國際法院彙報，一九四八年，第五十七頁。

三九。這是本案的關鍵所在，所以蘇聯代表團向理事會各位理事警告，蘇聯認為蒙古人民共和國的問題必須在獅子山問題之後立即決定。如果理事會在通過議程時另作決定，我們就知道理事們仍在玩幾年前就玩過的老把戲。我們決不讓人歧視一個社會主義國家，而且我們要從西方國家所採取立場中得出適當的結論。

四〇。我還要請大家注意今日 Mr. Stevenson 所講的話，就是茅利塔尼亞問題是聚訟紛紜的。這是的確實在的。我完全同意。不過，正因為茅利塔尼亞問題是聚訟紛紜的，所以現在不該決定。無論如何此項問題不該在絕無爭執的蒙古人民共和國的入會問題未解決之前就決定。

四一。大會一九六一年四月十九日決議案一六〇二(十五)說蒙古人民共和國自從一九四六年以來就在等待着關於其入會申請的決定：

“一。聲明它認為蒙古人民共和國乃聯合國憲章第四條所稱愛好和平之國家，能够而且願意履行憲章義務，因此應該准予加入聯合國。”

四二。現在，大會既已認為蒙古人民共和國應該准予加入聯合國，而且此案既然毋庸爭議，各位為什麼不願意把這毋庸爭議的案件在另一毋庸爭議的獅子山案決定之後立即議決，而偏要放在聚訟紛紜的茅利塔尼亞問題以後纔去決定？其理由安在？這祇能說是仍在實施歧視政策，我們不能同意這種政策。

四三。所以我要請理事會各位理事在表決通過議程時注意到這些理由，而作出適當的結論。如果歧視政策繼續，我們也根據它作出適當的結論。

四四。主席：在我沒有請下一位發言人說話以前，我想說明主席覺得理事會各位理事都想把今天議程上的問題在今天上午審議完畢。在這一點上，我請理事會各位理事大家合作。如果理事會在上午不能審議完畢，也許今晚還要開會。我不是威脅理事會，這不過是預先關照一聲。我請美國代表發言。

四五。Mr. STEVENSON (美利堅合衆國)：主席，我尊重你的警告。我很抱歉還要為我們討論已久的問題再略進一言，不過我恐怕 Mr. Zorin 在這裏作出的結論嫌太草率一些。

四六。我甚至還沒有對外蒙問題表示意見。我們很高興詳細討論該國的申請書。而且我們——也許有

人樂於知道——決不阻撓外蒙的入會。我不過要求大家依照這一議程先審議茅利塔尼亞問題。

四七。Mr. Zorin 說我把外蒙的申請書推三過四。可是我敢向理事會各位理事說把茅利塔尼亞的申請書推三過四的確是蘇聯。Mr. Zorin 說我們想實施歧視政策，我曾經建議讓我們像去年那樣進行，不容歧視。要求改變議程次序而剝奪茅利塔尼亞優先權的並非美國，而正是蘇聯。

四八。至於蘇聯代表所說的其他話，我想那些話最好等到以後討論中國代表權問題時再談。今天我們討論的是獅子山、茅利塔尼亞和外蒙，而不是中國。主席，正如閣下講得很對，我們時間不多，要做我們這許多工作，不容那麼迂迴曲折。

四九。所以我希望我們能够立即進行表決理事會當前的問題。第一，錫蘭要先審議獅子山問題的動議而後是蘇聯要顛倒議程次序的動議。

五〇。Mr. BERARD (法蘭西)：我祇想對蘇聯代表剛纔所發表的意見略進一辭。他說西方國家對於通過議程所採取的態度就足以表示它們對於外蒙的入會申請是否採取歧視政策。蘇聯代表團既然要在討論程序時先對實體問題作成結論，我想我應該把本代表團對於我們面前這些入會申請書所採取的立場講得十分清楚。

五一。第一，我們認為這三個申請案沒有一個與其他兩個有任何關聯，而且我要清楚聲明本代表團無論如何定會投票贊成獅子山、茅利塔尼亞與外蒙的入會，不過本代表團不同意一種優先制度把外蒙與茅利塔尼亞的申請案串連起來，結果阻撓了茅利塔尼亞應有的入會機會。

五二。蔣先生(中國)：我願與主席合作加速理事會的工作。據我所知，理事會現在是在討論通過議程。不幸的是辯論有時候超出了審議的範圍。我所指的蘇聯代表的發言，而且特別是涉及我國政府與本代表團之處。我認為這些全是侮辱我們，我要對此抗議。本代表團來到這裏是奉行本國政府的命令，為中華民族的利益而服務，並且與其他代表團合作促成憲章所載的宗旨。

五三。我現在講議程問題。本代表團贊成理事會當前的這個議程。我們想茅利塔尼亞應有最高優先權。可是我們並不反對錫蘭代表所提出的動議。如果大多數理事贊成獅子山居先，本代表團一定從衆。

五四。Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 我一定講得很簡短, 以免拖延理事會的會議。現在的情形是十分清楚的。美國代表剛纔講過, 他對蒙古人民共和國入會問題尚未發表意見, 而且隱約地說到正式辯論這一問題時他所採立場將與已往有所不同。可是十分清楚的是如果美國堅持要把蒙古人民共和國問題放在最後決定, 它就是想把一個在決定此項問題時絕對應有優先權的國家再度推在一邊, 不論你用什麼方法無論明的或暗的否決, 你總是想把這一國家摒除在聯合國外面。用種種方法來掩飾這種實際立場, 是不能改變事實的。

五五。美國代表為茅利塔尼亞要求優先權, 講到去年十二月這一問題的討論情形。但是在座的代表人人都會記得美國代表與其他幾國代表當時竟然宣稱蘇聯提議討論蒙古人民共和國問題, 他們認為奇怪。因為這是在討論議程時提出來的。有些代表甚至說當時他們並未接奉政府的指示, 所以他們反對把這一問題列入議程。可是自彼以後已經過了很多時候了, 在這一問題上, 各國應已接奉指示。那末你們為什麼反對在一個後申請的國家之前討論蒙古人民共和國的問題呢? 你們反對, 有什麼理由——尤其是鑒於我剛纔所講的大會決議案? 唯一理由可能就是你們想在這一問題上調些花槍。我們可不得不拆穿你們的西洋鏡。而且立即聲明如果你們走這條路, 茅利塔尼亞如果不能進聯合國那末咎在你們——而不要怪別人。只怪你們和你們的盟國。

五六。如果你們願意一本正經解決這一問題, 你們就不能採取這種欺騙政策。蒙古人民共和國的問題擺在聯合國面前已經很久, 如果你們真正不是不講實際的話, 你們早就能够把蒙古人民共和國問題決定了, 而且這樣就會打開決定其他問題的門路。你們知道得很, 因為我們的立場向來講得十分清楚, 而且今天又已證實。可是如果你們堅持走這條路, 茅利塔尼亞的問題也就不會決定。這只能歸罪於你們。

五七。我要先講清楚, 以便非洲國家的代表們都很明白——你們和你們東方的朋友應當負責。

五八。Mr. MARTINEZ SOTOMAYOR (智利): 智利代表團寧願現在擺在理事會面前的優先權問題沒有提出。實際上我們同意處理這些新會員國入會申請書的先後順序, 對於智利所採取的態度無關重要。智利代表團不願在辯論程序問題時忘掉實體問題。我必

須說明智利要投票贊成茅利塔尼亞、外蒙以及獅子山加入聯合國, 其理由將在適當時機說明。

五九。理事會既然一致同意錫蘭代表的要求給與獅子山入會申請以優先權, 我們準備投票贊成這個要求。

六〇。蘇聯要改變項目順序的提案, 可就不能同日而語, 因為理事會裏已有代表反對它。在這種情形之下, 在後一提案表決時我將棄權。

六一。Mr. MENEMENCIOGLU (土耳其): 本代表團曾經悉心聆聽錫蘭代表所提出的論點。我們意識到相當大多數人已經同意他為了優先審議獅子山問題所發表的宏論。我們不反對作此項更改。可是我們覺得必須講清楚一點。這次更改就要把獅子山的兄弟國家茅利塔尼亞的申請書放在表上第二名, 這種情形並不說本國政府認為這兩個非洲獨立主權國家根據憲章所載理由申請入會, 其間緩急有所不同。我們覺得把茅利塔尼亞摒棄在聯合國以外這麼久是不公平的。我們對此極不安心。在我們而論, 我們不承認茅利塔尼亞的入會問題有什麼爭論。

六二。就議程問題進程序性辯論時還曾提到一點, 就是各入會申請案彼此間是否應該有什麼關聯。本國政府開始就一貫主張嚴格實行我們大家所草成、簽字和批准的憲章的規定。就我們而言, 任何人在這一點上所安排的關聯, 我們決不苟同。我們認為各申請書應就其本身情形加以審查。

六三。主席: 名單上沒有別的發言人了, 我想理事會大可進而考慮當前這些提案了。

六四。錫蘭代表提議把臨時議程上有關獅子山申請入會的項目二的分目(c)改為分目(a)。這一提議, 理事會各位理事都沒有反對。可是法蘭西代表對於優先討論獅子山的申請書一節提出保留。

六五。錫蘭代表的提案既無異議, 也就不必表決。所以理事會採取了錫蘭代表的提案, 把臨時議程上項目二的分目(c)改為分目(a)。

決定如議。

六六。主席: 蘇聯代表提議讓項目二裏有關蒙古人民共和國入會申請的分目(b)仍居其在臨時議程的原有地位。

六七。美國代表對於此項提議有異議, 據我所知, 法蘭西代表也曾反對。因此, 我必須把蘇聯代表要臨時議程項目二分目(b)維持原有地位的提案作表決。

六八．蘇聯提議既想使外蒙的申請書優先於茅利塔尼亞，其意思就是要把茅利塔尼亞的申請書列為議程項目二的分目(c)。

六九．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦):主席，關於閣下所說的最後一句話，我要弄弄清楚。在決定將蒙古人民共和國的申請書列為議程項目二的分目(b)之後，我仍要求把茅利塔尼亞問題的列入議程問題另作表決。

七〇．主席：我們先表決蘇聯的提案，就是要把外蒙的申請書列為臨時議程項目二的分目(b)。

舉手表決。

贊成者：錫蘭、賴比瑞亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國。

反對者：中國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

棄權者：智利、厄瓜多、法蘭西、土耳其。

表決結果贊成者四票，反對者三票，棄權者四。

該提案因未獲七票贊成，故未通過。

七一．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦):剛纔舉行的表決已經使得某些西方國家的實際態度絕無疑義——這些國家就是美國、聯合王國以及他們在東西的夥計們。

七二．所以蘇聯不得不投票反對把茅利塔尼亞的入會問題列入議程，不過如果蒙古人民共和國居先，蘇聯就不反對討論這一問題。

七三．主席：我現在要把茅利塔尼亞伊斯蘭共和國入會問題列入議程一案付表決，獅子山的入會申請既已居先，茅利塔尼亞的入會申請將列為項目二的分目(b)。

舉手表決。

贊成者：錫蘭、智利、中國、法蘭西、賴比瑞亞、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

反對者：蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國。

棄權者：厄瓜多。

項目二分目(b)以八票對二票通過，棄權者一。

七四．主席：我現在將整個議程付表決。

七五．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦):主席，我相信我們把各個分目分別表決時事實上

這個議程已經通過了。我認為議程問題已經無須再加決定，不過既然只決定了不將蒙古人民共和國問題列為項目二之分目(b)，那末此項問題之是否列入議程現在似乎仍應決定。

七六．主席：我感謝蘇聯代表，但是我認為蒙古人民共和國問題的列入議程並無表決的必要，因為據我所知，並未有人反對把此項問題列入議程。所以我建議把整個議程付表決。可是如果理事會認為整個議程已經通過，我就照此裁定。

七七．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦):主席，你的裁定我不必爭議，只要理事會各位理事明白蒙古人民共和國問題已經列入議程。如果有人存着別的意見，我們就得要求表決。

七八．主席：我沒有聽到有人反對把蒙古人民共和國的申請書列入理事會這次會議的議程。鑒於這一事實，我宣佈這一議程已經通過，其中包括審議獅子山、茅利塔尼亞及蒙古人民共和國的申請書。

議程按照修正情形通過。

准許新會員國加入聯合國：

(a) 一九六一年四月二十七日獅子山外交部長致秘書長函(S/4797)

(b) 一九六〇年十一月二十八日茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理致秘書長電(S/4563 and Corr.1);

(c) 一九六〇年十二月三日蘇維埃社會主義共和國聯邦副常任代表致安全理事會主席函(S/4569); 一九六一年五月六日蘇維埃社會主義共和國聯邦常任代表致安全理事會主席函(S/4801);

七九．主席：大會主席告訴我說要召開大會會議，這顯然與我們這裏的工作有衝突。所以我恐怕理事會要延會，等到今天晚上再來討論議程的實體問題。

八〇．Mr. MALALASEKERA (錫蘭)：我要請主席讓我在此刻略發一言。理事會對於獅子山的入會問題既然大家一致，我要請代表們現在就處理這一項目並且如果可能的話就作一結束。

八一. Mr. CHEHLAOUI (阿拉伯聯合共和國): 本代表團贊成錫蘭代表的建議, 並且要求隨即議決這一問題。

八二. Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 大家既已決定把獅子山列為議程中的第一分目, 我們現在提議表決這一問題, 所有與此項入會有關的演說以及獅子山代表的演講都等到今晚再說。我想這祇需幾分鐘時間, 我們至少能夠議決一件事。

八三. Sir Patrick DEAN (聯合王國): 本代表團要贊助蘇聯代表剛纔所提出的絕妙建議。

八四. 主席: 有人提議理事會現在就表決有關獅子山入會申請的決議草案, 而且把有關這一項目的

一切發言都延到今晚。如果沒有人反對, 我就認為此項提案已經通過。

決定如議。

八五. 主席: 錫蘭、賴比瑞亞及大不列顛及北愛爾蘭聯合王國所提決議草案[S/4951], 要安全理事會建議大會允許獅子山加入聯合國, 我現在把該案付表決。

舉手表決。

該決議草案一致通過。

八六. 主席: 安全理事會已建議准許獅子山加入聯合國, 請秘書處具函由本人簽署送大會主席, 建議准許獅子山加入本組織。

午前十時五十五分散會

非洲

喀麥隆:

LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.

剛果(雷堡市):

INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS
B. P. 2307, Léopoldville.

衣索比亞: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P. O. Box 120, Addis Ababa.

迦納: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

肯亞: The E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.

摩洛哥: CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU
B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

南非: VAN SCHAIK'S BOOKSTORE (PTY) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

南羅德西亞:

THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.

阿拉伯聯合共和國: LIBRAIRIE
"LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

亞洲

緬甸: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.

柬埔寨: ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

錫蘭: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

中國:

臺灣, 臺北, 重慶路,
一段九十九號, 世界書局。
上海, 河南路, 二一號, 商務印書館。

香港: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

印度:

ORIENT LONGMANS
Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
New Delhi and Calcutta.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

印度尼西亞:

PEMBANGUNAN, LTD., Gunung Sahari 84, Djakarta.

日本: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

大韓民國:

EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

巴基斯坦:

THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.

菲律賓:

ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.

新加坡:

THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.

泰國:

PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.

越南共和國:

LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

歐洲

奧地利:

GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.

比利時: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

保加利亞:

RAZNOIZNOS, 1, Tzar Assen, Sofia.

塞普勒斯: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.

捷克斯拉夫:

ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.

丹麥: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

芬蘭: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

法蘭西: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V^e).

德意志聯邦共和國:

R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudensirasse 30, Köln (1).

希臘: KAUFFMANN BOOKSHOP
28 Stadion Street, Athens.

匈牙利: KULTURA, P. O. Box 149, Budapest 62.

冰島: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstræti 18, Reykjavík.

愛爾蘭: STATIONERY OFFICE, Dublin.

義大利: LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
and Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.

盧森堡:

LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

荷蘭: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

挪威: JOHAN GRUNDT TANUM
Kari Johansgate, 41, Oslo.

波蘭: PAN, Pałac Kultury i Nauki, Warszawa.

葡萄牙: LIVRARIA RODRIGUES Y CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

羅馬尼亞: CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, București.

西班牙: LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.

瑞典:

C.E. FRITZE'S KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士:

LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

土耳其: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.

蘇維埃社會主義共和國聯邦:
MEZHDUNARODNAYA KNYIGA
Smolenskaya Plashchad, Moskva.

聯合王國:

H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

南斯拉夫:

CANKARJEVA ZALOŽBA, Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslavenska Knjižica, Terazije 27/11,
Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Braštva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd

拉丁美洲

阿根廷: EDITORIAL SUDAMERICANA, S. A.
Alsina 500, Buenos Aires.

玻利維亞: LIBRERIA SELECCIONES, Casilla 972, La Paz.

巴西: LIVRARIA AGIR
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

智利:

EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

哥倫比亞:

LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加: IMPRENTA Y LIBERTA TREJOS
Apartado 1313, San José.

古巴: LA CASA BELGA, O'Reilly 455, La Habana.

多明尼加共和國: LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

厄瓜多:

LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.

薩爾瓦多: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador

瓜地馬拉:

SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Guatemala City.

海地: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE"
Port-au-Prince.

宏都拉斯:

LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.

墨西哥: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

巴拿馬: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

巴拉圭:

AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.

烏拉圭: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

委內瑞拉: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

中東

伊拉克: MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.

以色列: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

約旦: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

黎巴嫩:

KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beirut.

北美洲

加拿大: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario

美利堅合衆國: SALES SECTION,
UNITED NATIONS, New York.

大洋洲

澳大利亞:

WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W. A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.

紐西蘭:

GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin)

[63C1]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV. 968

Printed in China
Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.35
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.I.-63-11693
Sept. 1963-100